

華人家庭與糖尿病教育計劃

你有興趣參加一個專為華人或美國華人而設的
糖尿病教育課程嗎？

這課程專為華人而設，內容包括：

- 糖尿病在家庭內的常見問題
- 糖尿病在社交場合中的常見問題（如在聚餐和飲宴時）
- 護理糖尿病的新主意 - 來自華人病患者親身經歷
- 護理糖尿病的新技巧 - 在家中、在社交場合中、在於醫護人士溝通時

假如閣下：

- 患有二型糖尿病
- 是華人或美國華人
- 非美國出生
- 21 歲或以上，及
- 有最少一名家人參與你的糖尿病護理

你可能合符資格參加本計劃。



\$ 參加者將有答謝酬金。

欲知詳情，請致電 (415) 476-3889 與本計劃聯絡。
我們可以用廣東話或英語與你交談。



金美倫堂



University of California
San Francisco

三藩市加州大學
護理學院



東北醫療中心

CHINESE FAMILY DIABETES EDUCATION PROJECT

Are you interested in participating in a diabetes education program designed for Chinese or Chinese Americans?

The program is specifically for Chinese patients and addresses:

- Common issues in families regarding diabetes
- Common issues in social settings (e.g. social meals and banquets)
- New ideas - developed from Chinese patients' experiences - for managing diabetes
- New skills for managing your diabetes in your family, in social settings, and in communication with health care provider

If you:

- Have Type 2 diabetes
- Are Chinese or Chinese American
- Are born outside of the US
- Are age 21 or above, and
- Have a family member who is involved in your diabetes care

you may be eligible to participate.



\$ Payment will be provided for participation.

For more information, please call **(415) 476-3889**.

We can talk with you in Cantonese or English.



東北醫療中心

School of Nursing